

*Une fierté qui grandit!*

**la revue**

**PARTICIPONS TOUS AUX  
FETES DANS NOS VILLES**

Edition de la St-Jean Mardi 21 juin 1988



« OPTIMISTE EN TÊTE »

*Michel Lacroix*

Nos hommages à  
notre clientèle de la  
région et à nos compatriotes  
à l'occasion  
de la Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE  
Mardi - Mercredi  
11h00 à 17h30  
Jeudi - Vendredi  
11h00 à 18h00  
Samedi 11h00 à 18h00

COIFFURE POUR HOMMES

449 Masson, Terrebonne — 471-1707



DANS L'ÉPREUVE ET DANS  
L'ADVERSITÉ LA FLAMME  
TENACE DE L'ESPOIR

RAVIVE NOS SENTIMENTS DE  
SOLIDARITÉ COMME PEUPLE  
EN QUÊTE D'UN PAYS

BONNE FÊTE NATIONALE!

**YVES BLAIS**

député de Terrebonne  
Assemblée nationale



*On déblaie les ruines du premier bureau de poste*



C'EST L'HIVER DE 1923 À TERREBONNE. Le grand incendie de la basse-ville a détruit plusieurs dizaines d'habitations, dont le premier bureau de poste alors situé à l'angle sud-ouest du carrefour des rues Saint-Pierre et Saint-André. Les ouvriers déblaient le terrain des grosses pierres de l'immeuble. Au centre, la maison des familles Brière-Dugré qui avait survécu à l'incendie. Photo de Mme Rose Boudrias-Ouimet (ARCHIVES « LA REVUE »).

BONNE FÊTE NATIONALE À TOUS

LE JEUDI 23 JUIN:

*Programme de la fête  
par le comité  
de loisirs George VI*

- 19h00 — Animation pour les enfants; clowns, etc.
- 20h00 — Chansonniers
- 21h00 — Levée du drapeau et feu de joie
- 22h00 — Chants populaires
- 23h00 — Feu d'artifices

Le comité de loisirs George VI est le responsable de l'organisation de la fête nationale qui aura lieu au parc Louis-Gilles Ouimet (rues Normand et George VI) dans le secteur ouest de Terrebonne.

Le comité est sous la responsabilité de Mme Aline Simoneau (621-3849) qui préside le comité composé de Benoît Chartrand, Pierre Labrecque, Irène Morais et M. Filion.



**CAISSE POPULAIRE  
SAINT-FRANÇOIS (LAVAL)**

Irenée Vaillancourt, directeur

**DEPUIS PLUS D'UN-QUART DE SIÈCLE**

**DU SERVICE... ET ENCORE PLUS !**

Aujourd'hui nous saluons la culture  
et les traditions qui distinguent  
et enrichissent notre Québec.



**3975, boul. Masson, Saint-François  
Laval  
666-8562**

**HOMMAGES AUX QUEBÉCOIS !**



**LES ENTREPRISES  
HERVÉ CLARK**

PORTES PRÉMONTÉES POUR L'INTÉRIEUR  
BOIS DE FINITION  
MARCHES — RAMPES D'ESCALIERS

521, Chemin Gascon  
Mascouche

477-1927

*Une funéraille de grand style à Terrebonne*



LE CARREFOUR DES RUES SAINT-PIERRE ET SAINTE-MARIE à Terrebonne à une date qu'il est difficile de préciser, mais certainement dans les années 1920. Le photographe (inconnu) est posté sur la galerie de l'Hôtel Central de la famille Hottle. Il dirige son objectif sur le cortège d'une funéraille avec landau de fleurs, corbillard tiré par deux chevaux harnachés de noir, suivi d'hommes seulement comme c'était alors la coutume. Le magasin qui fait l'angle des rues est celui de Salomon Jacques, grand-père de Jean-Claude Jacques, propriétaire actuel de la ferronnerie du même nom. Au fond, le grand magasin départemental de L.H. Desjardins, ancien maire de la ville, détruit par un incendie en 1934. Cette photo nous a été remise par Mme Rose Boudrias-Ouimet. (ARCHIVES « LA REVUE »).

*On fêtait  
la Saint-Jean à  
Terrebonne... en 1835*

Le 24 juin 1834 avait lieu un banquet patriotique présidé par Jacques Viger, maire de Montréal, dans les jardins de John de Belestre.

En 1835, ce banquet est renouvelé à Montréal.

On assista également à des festivités dans les villes de Saint-Athanase, Saint-Eustache, Saint-Denis et TERREBONNE.

**BONNE FÊTE NATIONALE À TOUS !**



En ce jour de fête nationale, nous saluons la culture et les traditions qui distinguent et enrichissent notre Québec. Soyons fiers de nos racines...

**P C PARTI CONSERVATEUR  
DU CANADA (TERREBONNE)**



**LE CLUB OPTIMISTE  
DE TERREBONNE**

rend hommage à tous nos compatriotes qui nous font honneur par leur esprit d'initiative dans tous les domaines et félicite et remercie tous les bénévoles de la région qui se dévouent pour la fête nationale.

**JEAN-MARC FONTAINE**  
Président



**LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC**



**des Manoirs**

**le réseau scolaire  
à la mesure  
de nos ambitions!**



*La Saint-Jean,  
c'est notre fête.*

*Célébrons avec fierté...*

**et bonnes vacances  
à tous nos élèves!**

*Le président,  
les commissaires*

*Bonne Saint-Jean*

*à toute la population  
de la MRC des Moulins*

Votre représentant **MOLSON**  
Jean-Claude Campeau



## Le programme des fêtes à La Plaine

La population est priée de noter que toutes les activités se dérouleront sur le terrain de l'école du Boisé située au 1260, rue Rodrigue à La Plaine. En cas de pluie,

les manifestations auront lieu dans l'école Saint-Joachim au 3709, rue Villeneuve.

### LE JEUDI 23 JUIN

- 20h00 — Ouverture des fêtes par la levée du drapeau, la présentation de M. le maire Michel Monette, du député M. Yves Blais et du président des Optimistes, M. Jean-Guy Paquette et le président des fêtes.
- 21h00 — Soirée dansante et spectacle de lipping par les jeunes de La Plaine
- 23h00 — Feu de joie et fermeture à 1h

### LE VENDREDI 24 JUIN

- Midi — Messe célébrée au gymnase de l'école

- 13h00 — Joute de balle donnée
- 14h30 — Parade dans les rues: Athanase, Armand, Chartrand, Rodrigue, Major, Laforce, Brochu, Foisy, Rodrigue, Isabelle, Sébastien, Paquette, Sylvette, Rodrigue.
- 16h00 — Jeux
- 17h00 — Souper canadien par le Comité d'aide aux Plainois
- 20h00 — Soirée dansante et lipping
- 23h00 — Tirage d'un téléviseur et d'une tondeuse
- 23h30 — Feu d'artifice amateur et 1h fermeture.

## Le comité organisateur des fêtes à La Plaine

Le comité des fêtes de la Saint-Jean à La Plaine est présidé par Gilles Rémillard. Il est appuyé dans son organisation par Chantal Dorion, secrétaire et Yvon Bellavance, trésorier.

Les personnes suivantes participent comme responsables des manifestations:

Gaétan Morin (parade), Jean-Guy Paquette (feu), Yvon Bellavance (feu de joie), Curé Gervais Majeau (messe), Daniel Granger (bar), Denise Archambault (restaurant), Pierre Dulude (tirage), Viviane Paquette (boissons), Yvon Bellavance et Yvon Blais (balle), Jean Archambault (jeux d'adresse), Rose-Marie Rousseau (ballons), Réjean Rock (disco), Gilles Rémillard et Yvon Bellavance (commanditaires).



**AFFIRMONS  
NOTRE FIERTÉ  
D'ÊTRE CE QUE  
NOUS SOMMES!**

**Le Club Optimiste  
LACHENAIE**



**Gilles Juteau**  
Président 1987-1988

**BONNE FÊTE AUX QUÉBÉCOIS  
AU COIN DE LA RAMPE**  
Enr.



Achetez directement  
du manufacturier  
Pourquoi passer par  
des intermédiaires?  
• Rampes d'escalier intérieur  
extérieur • Balcons, marches  
• Installation

1244, de L'Orme  
**La Plaine**  
478-2053



**Une présence  
attentive**

**à vos besoins**

**Nous souhaitons une  
BONNE SAINT-JEAN**  
à tous nos sociétaires  
et à la population

**La Caisse populaire  
Desjardins de La Plaine**

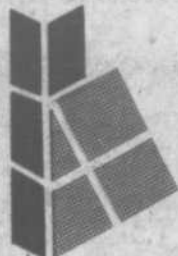
**Charles Renaud, directeur**

647, rue Chartrand - 477-1616  
7534, boul. Laurier — 478-0284

**LA PLAINE**



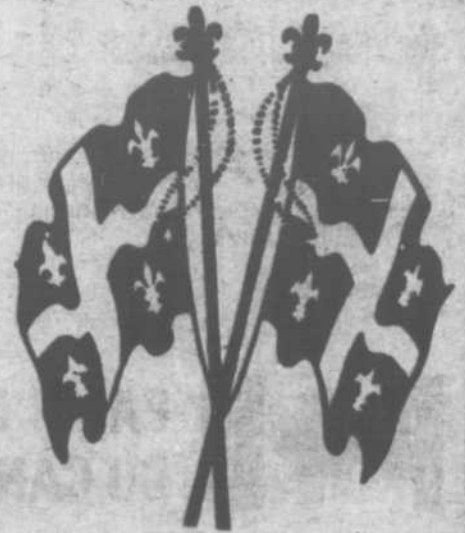
**MICHEL MONETTE**  
MAIRE



**La Plaine**

**Le conseil municipal de  
LA PLAINE**

est heureux de souligner l'apport des bénévoles qui au cours des prochains jours organiseront les fêtes de la Saint-Jean dans la municipalité et il invite toute la population ainsi que celles des autres villes à participer aux manifestations des 23 et 24 juin à La Plaine.



**RAYNALD SAVARD**



**ÉMILE ROY**



**YVON BELLAVANCE**



**RAYMOND SAUVAGEAU**



**ANDRÉ FILION**



**CLAUDETTE VIOLA**

La belle fête de la Saint-Jean nous incite au rapprochement et nous invitons nous concitoyens et concitoyennes à se retrouver aux festivités. À tous: bonne et heureuse fête nationale!

## Noms et prénoms cocasses dans les registres paroissiaux

Au cours d'une conférence qu'il donnait devant les membres de la Société d'Histoire de la région de Terrebonne en avril dernier, M. René Beaudoin, président de la Fédération québécoise des sociétés de généalogie, a bien fait rire ses auditeurs en leur citant des noms et prénoms cocasses que les généalogistes ont rencontré dans les vieux registres paroissiaux du Québec.

Nous reproduisons ici pour le plaisir de nos lecteurs, cette page qu'ils trouveront certainement intéressante.

\*\*\*

« Il y a environ 100 ans, c'était bien vu d'accoupler au nom de famille un même prénom, et cela donnait, par exemple: Abel Abel, Sébastien Bastien, Benoît Benoît, Gérard Girard, Julien Julien, Martin Martin, et combien d'autres. Il y avait également des prénoms à redondance une fois qu'ils étaient accolés au nom de famille: Augéda Auger, Euloge Desloges, Ambroise Laframboise, Eulalie Lallier, Emérence Lespérance, Palmyre Lapalme, Wellie Quellet, Thomas Thomassin, etc, etc.

Il existe également toute une kyrielle de prénoms qui, unis au nom de famille forment de douteux jeux de mots comme par exemple: Dina Aucoin, Sabine Allaire, Claire

Fontaine, Immaculée Taché, Ethel Bourré, Expédit Dubois, Ildéonse Laporte, Marin Gouin, Pacifique Tranquille, Elvida Labarre, Agnès Dancourt, et beaucoup d'autres, dont: Fleurette Lafleur, Cuthbertha Allaire, Bona Nault, Joffre Dufort et Urina Sanschagrin!

Quant aux prénoms curieux, c'est à se demander pourquoi les parents, en accord avec les parrains, les marraines et l'officiant au baptême ont affublé pour la vie de jeunes enfants qui ont dû leur en tenir rigueur, et avec raison. Et puisque le devoir nous y contraint maintenant, saluons les cinq soeurs Faucher: Adée, Delphée, Félicité, Phébé et Nativité, de même que les sept soeurs Therrien: Georgienne, Lucienne, Emilienne, Symphonienne, Julienne, Patricienne et Emérentienne!

On l'a vu, c'était la mode entre les années 1840 et 1880 environ, de donner des prénoms de même consonnance dans une même famille. Que vous dire des quatre frères Geoffroy, Orfroid, Sigefroid et Godfroi? Ils valaient, bien sûr, les quatre frères Côme, Jérôme, Chrysostôme et Pacôme, ou les quatre autres frères Eric, Ulric, Frédéric et Majoric. Pour leur part, les sept soeurs Agnésina, Azéliana, Isodora, Florida, Laurentianna, Angéline et Poméla, ont dû supporter toute leur vie les sobriquets de La Sine, La Lime, La Dore, La Flore, La Lore, L'Ange et La Pomme, tandis que les cinq soeurs Albine, Blandine, Carméline, Christine et Hermine ont écopé des surnoms de La Bine, La Dine, La Line, La Tine et La Mine ».

## Des surnoms à Terrebonne

À peu près tout le monde à Terrebonne, dans le bon vieux temps, avait un surnom qui l'identifiait pour la vie. À telle enseigne qu'à part le secrétaire de la mairie on ignorait généralement le véritable prénom du titulaire.

Dans le temps, on a connu à Terrebonne: Grand cou (Chayer), Capel (Lachapelle), Phidimus (Therrien), Memène (Paquette), Mouton (Lachapelle), Chaplin (Therrien), Tétaine (Chapleau), Le Coq (Charbonneau), Pitou (Chapleau), Tillon (Brière), Le Pot (Vézina), La Patte (Chapleau), Noiraud (Paquette), Quenon (Brière), Filou (Chapleau), Ti-Tourte (Desjardins), Main Gauche (Valiquette), Boswell (Gauthier), La Pouite (Chapleau), Le Pape (Cantin), Cadet (Daunais), Ti-Fin (Brière), Borleau (Forget), Poil Blanc (Contant), Pain Chaud (Boisvert), Le Coeur (Malouin), Bébé (Desjardins), Ti-Nomme (Langlois), La Grise (Laurier), Ti-Shot (Chapleau), Manchot (Legris), Ti-Loup (Chayer).

On utilisait aussi, sans penser à mal, des termes réprouvés par les collets-montés: Queue-Queue (Corneillier), P'tite Poche (Chapleau), Cul-Brûlé (Beaudoin), Grain-



### En bon français

Nous nous sommes habitués au Québec à désigner par le nom **résident** (parfois épilé **résidant**) une personne qui habite en un lieu donné. Les dictionnaires français désignent plutôt cette personne comme **habitant** qui a le sens qu'on sait dans notre province. L'Office de la langue française recommande maintenant les termes **résident** et **résidente**.

d'Ours (Marsan), Les Fesses (Joubert), La Bizoune (Paquette), La Banane (Quevillon) et même la Nounne (Lachapelle).

On ne reverra pas de sitôt une pareille époque!

## Hommages



à la nation!



## Loignon Durand Quevillon et Ass. Les maîtres bâtisseurs

vous présentent les plus belles maisons du Montréal métropolitain

SIÈGE SOCIAL

1029, rue Des Escoumins, Lachenaie — 471-8584

Bonne SAINT-JEAN!

**M. LEVEILLÉ COUVREUR**  
INC.



FERBLANTIER COUVREUR

Tous genres de couvertures

Plus de 25 ans d'expérience

- Réparations GRAVIER
- Résidentiel ASPHALTE
- Commercial BARDEAUX

• ESTIMATIONS GRATUITES

2066, 10e ave.

LAC SAMSONI **474-2526**

MASCOUCHE



**R. LAUZON Enr.**  
Réal Lauzon

• FORGE • SOUDURE  
FABRICATION DE REMORQUES  
DOMESTIQUES

Vente d'acier tous genres  
Gros et détail

278, Gauthier, La Plaine  
(Route 335)  
478-1619



## Chambre de Commerce des Moulins

La Chambre travaille au bien-être économique, civique et social de la région ainsi qu'au développement de ses ressources. C'est là une autre manière d'aider ses compatriotes à se dépasser.



À TOUS: LA PLUS BELLE  
FÊTE NATIONALE  
DE TOUTES !

### Conseil d'administration

Daniel Bertrand, président  
Claude Hamer, vice-président marketing  
Normand Harvey, vice-président administration  
Marcel Jeannotte, vice-président finance  
Claude Lesage, trésorier  
Michelle Vézina, secrétaire

### Directeurs

François Archambault, Jacques Belzile, c.a., Michel Desrochers, Sylvie Lafrenière, André Lalande, André Nadeau, Marcel Rathé, Gabriel Villeneuve.

Permanence: 825, rue Saint-Pierre, Terrebonne — 471-8779

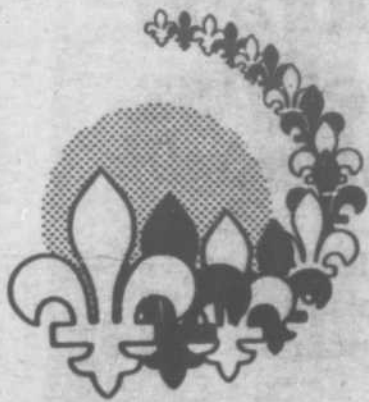
UNE AFFICHE DONT ON PARLERA LONGTEMPS



Le Mouvement national des Québécois (MNO) a confié à une artiste de Repentigny, Mme Diane Ethier, la réalisation de l'affiche de la Fête nationale du Québec. Le MNO a retenu le slogan « Une fierté qui grandit » pour l'édition 1988 de la fête. Toutefois, c'est sur la thématique plus large du Québec comme « démocratie à vivre » que le MNO invitera les Québécois à réfléchir. Il entend ainsi rendre hommage aux Patriotes de 1837-1838, de même qu'à une longue lignée de fidèles à l'idéal démocratique, de Louis-Joseph Papineau à René Lévesque. La MNO invite aussi les Québécois à célébrer le 24 juin dans la joie.



Coordonnateur régional: La Société Nationale des Québécoises et Québécois-Laurentides



LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

Le conseil municipal de  
**LA VILLE DE TERREBONNE**



*Que cette fête soit un événement heureux et que tous les Québécois se souviennent de la richesse de leur héritage culturel.*



IRENÉE FORGET  
Maire



RÉAL LAMONTAGNE



JEAN LAVERGNE



RICHARD BLANCHARD



JEANNINE COSSETTE



ROBERT ARCAND



PIERRE GRAVEL



J. PIERRE LAPERLE



PIERRE CORBEIL



PHILIPPE GRENON



J. LUC LARRIECOUÉ



CLAUDE NORM

Le 24 juin, fête nationale,  
fête d'appartenance et d'identité

## Juin dans l'histoire de Terrebonne

**LE 24 JUIN 1696** — Naissance à Montréal de Louis de Lacorne, qui devint le cinquième seigneur de Terrebonne.

**LE 14 JUIN 1707** — Jacques Raudot, intendant de la Nouvelle-France, rend une ordonnance qui, du consentement de leur seigneur, Louis Lecompte-Dupré, permet aux habitants de la seigneurie de Terrebonne de construire un moulin dans l'endroit de la seigneurie qu'ils jugeront à propos, moyennant quoi ils demeureront déchargés à perpétuité du droit de banalité.

**LE 9 JUIN 1721** — Louis Lepage de Sainte-Claire, véritable fondateur de Terrebonne, est élevé à la dignité de chanoine du Chapitre de Québec et vicaire-général du diocèse.

**JUIN 1871** — Louis-Jules Piché est nommé 14<sup>e</sup> curé de Terrebonne; il devait demeurer dans la paroisse 34 années, un record inégalé à cette date.

**LE 22 JUIN 1888** — Monseigneur Charles Fabre bénit la pierre angulaire de l'aile principale du Collège Saint-Louis (incendié en mai 1939).

**LE 19 JUIN 1906** — Au cours d'une séance historique du conseil municipal de Terrebonne, il a été décidé, sur vote prépondérant du maire Ernest-Séraphin Mathieu, d'entreprendre la construction d'un pont municipalisé entre cette ville et Saint-François-de-Sales.

**LE 8 JUIN 1936** — Décès du curé Joseph-Sinaï Comtois, 16<sup>e</sup> curé de Terrebonne, à l'âge de 77 ans.

## On peinture le vieux pont de Terrebonne



DANS LE TEMPS le pont Préfontaine-Prévost qui relie Terrebonne à Saint-François-de-Sales appartenait en propre à la Ville de Terrebonne. Quand cette photo fut prise on peignait cette structure inaugurée en 1908 et on voit dans les échelles et dans les poutres d'acier plusieurs citoyens de l'époque dont les Layette, les Contant. Près de la plaque, à droite, le chef de police Henry Doyle. Était-ce du temps des travaux de chômage dans les années 30? Nous l'ignorons, aucune date même approximative ayant été inscrite au verso de l'original de cette photo que nous a remise Mme Rose Boudrias-Ouimet de Terrebonne. (ARCHIVES « LA REUVE »).



Participons tous  
gaiement aux fêtes

**AMICALE  
DES VÉTÉRANS  
DE  
TERREBONNE INC.**

765, rue L. Lachapelle  
**TERREBONNE**  
Bienvenue à tous les vétérans

Que nos pensées se tournent vers notre passé coloré et  
se portent vers les promesses d'un avenir brillant



**Phaneuf &  
St-Amour, Inc.**



SPECIALITES: BIJOUX ET CADEAUX

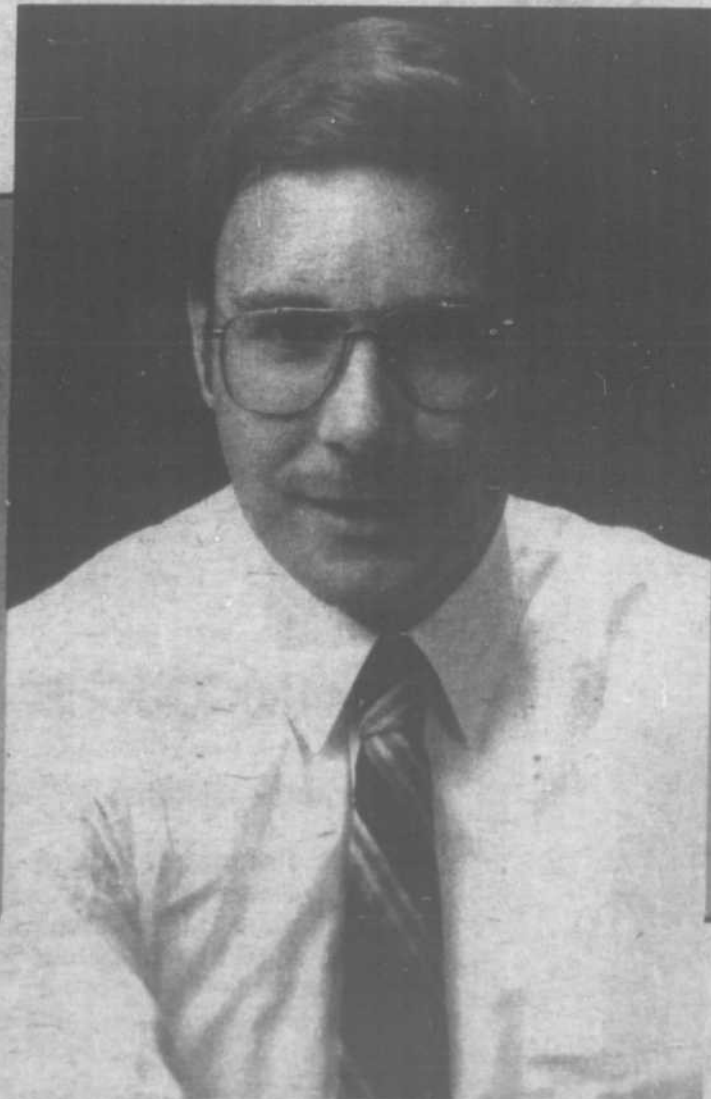
Les Galeries de Terrebonne

471-7021

Notre fête nationale est une invitation à affirmer notre fierté  
d'être ce que nous sommes et, en même temps, manifester  
le désir profond du peuple du Québec à participer au progrès  
de l'humanité par ce qu'il apporte dans le domaine des arts,  
de la technique, des échanges.

Joyeuse fête nationale à vous tous,  
chers concitoyens et concitoyennes.

Robert Toupin, député  
Comté fédéral  
de Terrebonne.



## Un discours électoral en 1910 à Mascouche

### « ...SI VOUS VOTEZ DU BON BORD ! »

Rechercheur très compétent, M. Jean-Claude Coutu de Mascouche a retrouvé dans les archives municipales de 1910 un document dactylographié qui reproduit le discours électoral du maire Charles-Alphonse Beaudoin. Nous vous laissons le plaisir de lire cette pièce d'éloquence bien dans le ton de l'époque (avec ses fautes d'orthographe).

« Salut à toute la population de la belle paroisse de Mascouche!

Je pense bien que vous me connaissez tous: j'ai pas l'intention de vous faire de grands discours ni de belles phrases mais je vous promets de baisser les taxes et puis de faire améliorer nos chemins.

J'ai parlé à notre député, la semaine dernière, puis je suis certain qu'on va avoir des gros octrois si vous votez du bon bord.

Vous savez qu'il y en a qui se sont faits voler des vaches dans le rang à Ti-Noir Gagnon. Bin, je vous promets qu'on va pincer les coupables. Pis je ne serais pas surpris que ça serait des amis de mon adversaire. Y ferait n'importe quoi pour essayer de faire croire qu'on n'a pas une bonne administration, dans la paroisse.

Je pense qu'il n'y a pas personne qui peut dire que j'ai pas fait mon devoir au cours de mon mandat. J'ai obtenu bin de l'aide de notre député et puis on va en

avoir encore d'autre si je suis élu. Je peux même vous garantir que la rue du village va être déblayée après chaque tempête, l'hiver prochain, puis qu'on va réparer nos trottoirs de bois, en face de l'église.

Notre président de la Commission scolaire m'a promis qui ferait construire une école, dans le rang de La Plaine, si on peut travailler ensemble après les élections.

Avant d'finir de parler, je veux tous vous inviter à venir fêter ma victoire, chez nous, lundi soir. Ti-Jos le violonneux va être là, puis on va servir du « petit blanc » à tout le monde.

Un vote pour moi c'est un vote pour le progrès puis c'est un vote contre les étranges qui viennent tout chambarder dans notre village pis qui font des grosses veillées chez mon adversaire.

Lundi prochain, votez du bon bord, votez pour moi ».

L'auteur du discours a rajouté ces quelques phrases écrites à la main:

« Dans le rang de la Cabane Ronde y a un fossé qui longe le chemin. Le député ma promi après ma victoire Angagerais des hommes de Mascouche pour netoyé le fossé à partir de la traque (NDRL du chemin de fer) de la Cabane Ronde jusqo limite de Mascouche.

C'est un projet qui ne couterais rien à la population de Mascouche et qui ferait gagné nos père de familles. Donc après ma victoire ceux qui veulle travaillé à ce projet a mené vos pelles à fossés.

Le chemin de terre dans le rang (mots rayés: de Josaphat Thoin), BAS MASCOUCHE-Sud serait gradé 2 fois par année au frais du gouvernement, grand Coteau 1 fois par anné et les branches sur le bord du chemin seront coupé.

Avant de finir de parlé j'aimerais à vous dire une chose, c'est pas des paroles en l'Air mes des Réalités qui se feront après Ma Victoire mes chers concitoyens de Mascouche voté du bon bord.

Voté Charles Alphonse Beaudoin ».

\*\*\*

À l'élection, monsieur Charles-Alphonse Beaudoin, maire de Mascouche en 1910 et 1911, essayait un échec devant son adversaire monsieur Cléophas Lamarche.

Le parti libéral du Québec, une présence constante au coeur du quotidien, désire prendre une part active à ces réjouissances.

L'association libérale de la circonscription électorale de Terrebonne.



LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

MASCOUCHE en fête !

Toute la population mascouchoise est invitée à participer activement aux activités qui auront lieu dans le cadre des fêtes de la Saint-Jean.



VILLE DE

MASCOUCHE

LE CONSEIL MUNICIPAL

**Bernard Patenaude, maire**  
Les conseillers  
Gaston Guilbeault, Richard Dupuis,  
Jean-Pierre Monette, Donald Duncan,  
Pierre Crégheur, Alain Dupont  
Théodore Pronovost et Yvon Lanthier



Bernard Patenaude  
Maire

BONNE SAINT-JEAN À TOUS !



LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

Le fête nationale nous invite à affirmer notre fierté d'être ce que nous sommes et de concrétiser aussi le désir profond de notre peuple à participer au progrès des nôtres dans les domaines des arts, de la technique et des échanges.



LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE MASCOUCHE

André Chapul,  
directeur

3100, boulevard Mascouche

474-2474

Mascouche



En démolissant la propriété de la famille Daunais, on a découvert sous le papier brique qui la recouvrait un genre de construction en madriers de toutes formes, comme posés à la hâte avec des chevilles de bois et des clous carrés.

## LA VIEILLE MAISON DES (CADET) DAUNAIS DISPARAIT

[AD] C'est une maison très ancienne, construite à une date qu'il est difficile de préciser, que le frère et la soeur, Jean-Guy et Louise Daunais, ont décidé de démolir ces dernières semaines. Située dans l'ouest de la rue Saint-Louis, à Terrebonne, cette habitation bâtie à la vieille mode du temps, a abrité au moins cinq générations de Daunais.

Les documents dont disposent Jean-Guy et sa soeur ne permettent pas de préciser la date de construction mais ils sont révélateurs de plusieurs transactions.

La maison est saisie par le huissier le 29 novembre 1833. Elle appartient à François-Hyacinthe Prévost. C'est Joseph-Ovide Turgeon, membre du Parlement provincial, qui en prend possession et qui la vend à l'enchère le 14 avril 1834 pour 30 livres, monnaie de l'époque, à Alexandre-Jérôme Rochon, menuisier, pour 1200 livres! La

maison est encore saisie par Turgeon le 27 décembre 1852 pour 25 livres et qui la revend encore une fois à l'enchère sur le perron de l'église le 22 juin 1853 à Antonio Daunais, dit Cadet, le 22 avril 1856 pour 1,100 livres.

C'est à ce moment que Antonio construisit la tannerie à l'arrière de la maison.

Le 30 décembre 1863, Antonio donne à Théodore et Marguerite Daunais, frère et soeur, la propriété. Le 29 janvier 1863, Théodore rachetait la part de sa soeur pour 50\$.

La propriété passa ensuite à son fils aussi prénommé Théodore, puis à Henri, tous tanneurs qui exercèrent leur métier dans la tannerie.

La maison passa ensuite à Roland, fils d'Henri, qui la légua à son fils et à sa fille. Ceux-ci nous ont informé qu'ils reconstruiront sur le même emplacement une maison dans le style de la première.



### la caisse d'établissement

et ses différents services



Service gratuit de conseillers financiers

— À nos bureaux

— À domicile



Pour vendre ou acheter une propriété

— Une équipe complète d'agents immobiliers à votre service



- Hypothécaire
- Personnel
- Auto

Vous souhaitent  
une  
**JOYEUSE  
FÊTE NATIONALE**

500 boul. des Seigneurs, Terrebonne, Qc.  
471-2727





**LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC**

Toute l'équipe de  
**Houle et Frères**  
vous souhaite une  
Bonne  
St-Jean-Baptiste  
et  
profite de l'occasion  
pour  
remercier sa clientèle  
sans cesse  
grandissante

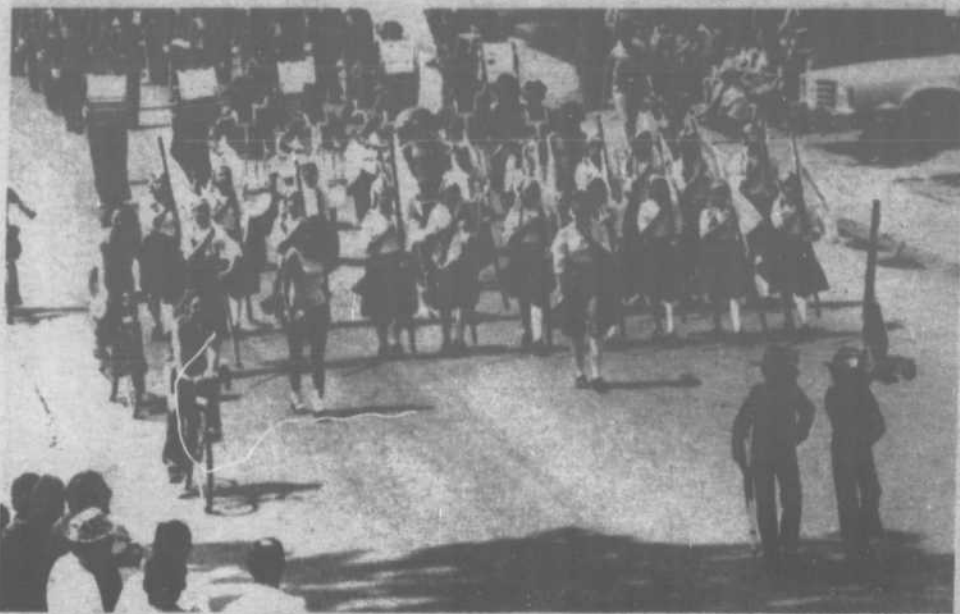
ÊTRE LES MEILLEURS !



**HOULE, FRÈRES**  
401, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
471-4647



LA REVUE, CAHIER SAINT-JEAN, mardi 21 juin 1988, page 10



## Alignement Terrebonne Inc.

BERNARD ET CHARLES GAUTHIER



VOTRE CERTIFICAT  
DE GARANTIE

FREIN — PNEUS — SUSPENSION  
SILENCIEUX — TRACTION AVANT  
ALIGNEMENT — MÉCANIQUE GÉNÉRALE

844, rue Léon-Martel  
Terrebonne

471-9511  
471-9577



LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC

### L'ÉQUIPE DE FRUITS PATENAUDE

SOUHAITE  
UNE JOYEUSE  
ST-JEAN  
À TOUS

#### HEURES D'OUVERTURE

Lun., mar., merc.	9h à 21h
Jedi, vendredi	9h à 22h
Samedi, dimanche	9h à 18h

2685A, boul. Ste-Marie, Galeries de Mascouche  
474-2525



VENTE  
474-2481  
PIECES  
474-4123  
SERVICE  
474-4166

Heureuse Saint-Jean à tous

3300 BOUL. SAINTE-MARIE  
MASCOCHE - SORTIE 24 DE L'AUTOROUTE 25

# Québec en fête!

### En bon français

On devrait s'habituer à désigner sous le nom **caravane** ce véhicule tractable aménagé pour servir de logement de camping, communément appelé **roulotte** au Québec. Le véhicule autotracté dont l'intérieur est aménagé de façon à servir de logement s'appelle une **autocaravane**.



Coiffure  
Le Chic

546  
Masson  
Terrebonne  
492-6603

Une nouvelle tête  
pour l'été



Nous souhaitons bonne fête  
de la Saint-Jean à toute notre  
clientèle et à la population  
de la région.



## FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

*Une fierté qui grandit!*

MESSAGE DE  
Jean Coulombe, président

La Société Nationale  
des Québécoises et Québécois  
région des Laurentides

Gens du Pays, salutations  
et hommage en ce 24 juin

Nous avons toutes les raisons  
d'être fiers, de plus en plus  
fiers d'exprimer ce que nous  
ressentons profondément.

En 1988, nous avons souligné  
le 150e anniversaire des  
Patriotes, symbole de liberté  
et de démocratie pour notre  
peuple.

En 1988, nous avons le 40e anniversaire de notre drapeau,  
le fleurdéliné, symbole de notre appartenance.

En 1988, nous avons vu des milliers de Québécoises et  
Québécois réaffirmer avec fierté et légitimité leur volonté  
de vivre en français au Québec.

Le 24 juin, c'est la fête de toutes et tous: jour de trêve,  
occasion par excellence de resserrer nos liens, prendre  
conscience à nouveau de nos valeurs, de nos ressources  
et de nos aspirations.

Célébrons fièrement ce que nous avons été, ce que nous  
sommes et ce que nous voulons devenir.

Chez-nous, la fierté grandit!

Salutations et hommages des membres du Conseil  
d'administration et des collaborateurs et collaboratrices  
permanents de la SNQL.



# MASCOUCHE

# en fête!

**LES 24 ET 25 JUIN  
POUR LA FETE  
NATIONALE**

**L'Association des marchands du  
CARREFOUR MASCOUCHE  
(Place G.P.A.)  
vous invite à venir fêter**



## Le programme

### Le vendredi 24 juin

Les festivités débutent à 16h sur la grande place devant le Carrefour: retrouvailles, amusements, danses populaires, spectacles du groupe « Les Ex-Libris », du groupe « Village People Jr », Manon et son chien savant Spock, Carole Charbonneau, Sylvie et Annie du Ballet-Jazz, Diane Sabourin de Via-Gym, etc. etc.

À 22h: feu d'artifice en collaboration  
avec la Ville de Mascouche.  
Artificier: Réjean Robert

### Le samedi 25 juin

Super bingo à l'intérieur du mail au Carrefour Mascouche.



LES EX-LIBRIS



**PIERRE GRAVEL  
DE CKLM  
Animateur  
de 19h à minuit**

### ASSOCIATION DES MARCHANDS DU CARREFOUR MASCOUCHE

Pierre André, président  
Carol Bergeron, vice-président  
Lyne Beauchamp, secrétaire  
Normand Legault, directeur  
Les personnes suivantes  
forment le comité des fêtes  
avec les directeurs:  
Lucille Tremblay  
Daniel Courmoyer  
Chantal Cloutier

### COMMANDITAIRES

Ville de Mascouche  
Restaurant l'Étoile de Mascouche  
Garage Esso  
Hôtel/Motel des Moulins  
Pharmacie Lupien  
carrosserie Mic-Art  
Premoza Investissements  
Pompiers de Mascouche  
Chambre de Commerce  
de Mascouche

**BIENVENUE AU  
CARREFOUR MASCOUCHE**

**En cas de pluie...**  
les activités auront lieu  
simultanément à l'extérieur  
et à l'intérieur.

Le feu d'artifice est  
une courtoisie du conseil  
municipal de la  
Ville de Mascouche  
qui a remis 3 000\$  
pour cette occasion.



## Une briqueterie à Mascouche en 1910

La demeure ancestrale située au 3579, rue Saint-Pierre, à Mascouche, appartient à la famille Lebeau depuis quatre générations à la suite de son achat auprès des propriétaires de la briqueterie harding. De bizarres blocs de béton jonchent encore le champ arrière des bâtiments de ferme. Ces « menhirs » sont les derniers témoins de l'une des premières entreprises industrielles établies à Mascouche.

L'ancienne briqueterie employait, en 1910, un bon nombre de Mascouchois. Construite en 1910 par un homme d'affaires d'origine irlandaise, l'usine aurait fonctionné une dizaine d'années. On y fabriquait une brique de la couleur du sable qu'on retrouve sur les terres environnantes. Une bonne partie de sa production devait être acheminée à l'extérieur puisqu'une voie d'évitement du chemin de fer Pacifique Canadien permettait aux wagons de pénétrer dans le long immeuble aujourd'hui disparu.

Plusieurs maisons de Mascouche et des environs sont recouvertes de cette brique beige: le Centre récréatif de la Ville de



Les employés de la briqueterie de Mascouche photographiés dans les années 1910. Jusqu'à ce jour il a été impossible d'identifier les personnes y apparaissant mais nos lecteurs pourront peut-être nous aider.

Mascouche, rue Dupras, et la résidence située au 3025, rue Sainte-Marie, en sont des exemples.

Des difficultés financières liées à un produit friable et perméable auraient entraîné sa fermeture. En quelques années, les matériaux du bâtiment laissés à l'abandon furent récupérés pour la construction des granges et des étables environnantes. Bien des années plus tard, l'immeuble sera rasé par les flammes, laissant comme seuls témoins les énormes « menhirs » de ciment.

Si on se fie à la date inscrite sur la laiterie près de la maison, la maison Lebeau aurait été construite en 1822; on sait de plus qu'avant la construction de la briqueterie, Gédéon Villeneuve exploitait cette ferme vers les années 1880.

(Texte de Jean-Claude Coutu, membre de la Société d'histoire de la région de Terrebonne)

# LE PAVILLON



**CENTRE PROFESSIONNEL ET COMMERCIAL 2292 à 2304 Chemin Gascon, Terrebonne**



## action Sports

**2304 Chemin Gascon, Terrebonne  
Le Pavillon — Tél.: 492-4111**

Notre région en fête  
nous on y croit  
Célébrons avec fierté !

CLINIQUE GASCON

Comptabilité Codée

Secrétariat Exécutif  
SERVICE DE SECRÉTARIAT INTEGRAL BILINGUE

action Sports

« Sportez-vous bien  
pour la St-Jean !

PENSE ACTION, PENSE SPORTS  
PENSE ACTION SPORTS



Tél.: 471-2131

Beaupré & Beaupré, d.d.  
DENTUROLOGISTES

Jean Beaupré  
Pierre Beaupré

2300 Chemin Gascon, Terrebonne — Le Pavillon



Fêtons tous  
gaiement la  
Saint-Jean



Claudette Lavallée

L.L.L., D.D.N.  
NOTAIRE  
CONSEILLER JURIDIQUE

2292 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE, QUÉBEC  
J6X 3A5

(514) 471-2240

Le Pavillon

# Le règlement de police en 1870

LE RÈGLEMENT 41 de la Ville de Terrebonne concernant la police, l'octroi des licences et la régie des auberges, avait été adopté par le conseil municipal le mercredi 2 mars 1870. Certains articles méritent de sortir de l'oubli.

Il était expressément défendu:  
— de laisser passer dans une rue aucun

cheval sans conducteur ou un taureau sans gardien  
— de faire combattre des coqs, des chiens ou autres animaux ou d'assister ou d'encourager tels combats  
— de conduire une voiture pendant la saison d'hiver sans avoir au moins une clochette ou deux grelots sonnants  
— de mettre en exhibition aucun étalon devant les portes des églises ou dans les rues, ni pour s'en servir pour la monte excepté dans un clos hors de la vue du public  
— de se baigner dans l'écluse (près de l'île des Moulins) ou à la vue du public sans être décentement vêtu  
— de glisser en traîneau ou autrement dans aucune rue ou sur les trottoirs excepté dans la rue dite « du Collège » (rue Laurier actuelle)  
— il est défendu à tout hôtelier ou aubergiste de tenir les fenêtres ou portes du bar donnant sur la rue obstruées par des stores, persiennes ou objets quelconques empêchant de voir du dehors à l'intérieur à aucune heure du jour ou de la nuit; il devra la nuit tenir le dit bar éclairé par une lumière permettant de voir du dehors à l'intérieur du bar.



**Bonne St-Jean à tous**


ROBERT ET GIL LES  
**devers inc.**

**SABLIÈRE**

345-20 avenue  
471-3667

Terrebonne

HEUREUSE ST-JEAN  
À TOUS  
NOS CLIENTS ET AMIS



**F.L. Inc.** PLOMBERIE  
CHAUFFAGE

1075, chemin du Côteau  
Terrebonne 471-0186



AFFIRMONS  
NOTRE FIERTÉ  
D'ÊTRE CE QUE  
NOUS SOMMES!

**M. GENDRON  
et FILS INC.**

Station  service

**PETRO-CANADA**  
Remorquage  
Mécanique générale  
Spécialité: FREINS

808 rue Masson  
Terrebonne  
471-3477



**LES VRAIS PUR-SANG**



TONDEUSES À SIÈGE ET TRACTEURS POLYVALENTS  
POUR PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS

Au cours des quatre dernières décennies, WHEEL HORSE a connu un essor prodigieux. En effet, WHEEL HORSE qui se spécialise dans la fabrication d'équipements de jardin et pelouse, a su améliorer ses produits de façon à ce qu'ils répondent encore mieux aux besoins des consommateurs.

WHEEL HORSE vous offre maintenant 5 séries de modèles 100, 200, 300, 400 et 500 tous d'une durabilité, d'une fiabilité et d'une qualité supérieure.

La diversité de WHEEL HORSE vous permet d'utiliser ses produits aussi bien en période estivale qu'en période hivernale. Déblayer la neige, travailler la terre, couper la pelouse, ramasser les feuilles... voilà un simple résumé de ce que vous offre le concessionnaire WHEEL HORSE de votre région.

**PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE  
GARANTIE 2 ANS — LOCATION OU BAIL**



**Hommage  
à tous nos  
compatriotes  
qui nous font  
honneur par  
leur esprit  
d'initiative  
dans  
tous les  
domaines**

**LES EQUIPEMENTS TERREBONNE**

145, CHAPLEAU, TERREBONNE

471-6661




**salut Québec!**



**LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC**

Nous invitons  
cordialement tous les  
Québécois de la région  
à participer activement  
et dans la joie aux  
belles manifestations  
qui marqueront la  
Saint-Jean à  
La Plaine,  
Lachenaie,  
Mascouche,  
et Terrebonne...



**YVES  
MATHIEU** service  
choix  
prix

TERREBONNE  
Place des Seigneurs 471-6664

SAINT-LOUIS  
Place des Princes 471-5518

MASCOUCHE  
Centre Professionnel 474-2495

L'Esplanade  
Terrebonne  
471-2515

**Grand Ligne  
Moto inc.**



souhaite à ses clients  
et amis une Bonne  
St-Jean

1059 Chemin Gascon,  
Mascouche  
477-9280



Original défectueux



Contraste insu

LA REVUE, CAHIER SAINT-JEAN, mardi 21 juin 1988, page 14

# Le quotidien lachenois au début de la colonie

Par Claude Martel  
Société d'Histoire  
de la région de Terrebonne

1647

Le 16 avril: Concession de la seigneurie à Pierre Le Gardeur de Repentigny.

1669

Quatre Français massacrent et tuent six Iroquois campés à Lachenaie et leur volent une cinquantaine de peaux d'original et quelques castors.

1670

11 mai: Donation d'une partie de la seigneurie à notre fondateur, Charles Aubert de La Chesnaye.

1673

6 février: Concession des terres aux douze premiers colons de Lachenaie. La famille Minson s'y était établie « illégalement » en 1672. Les mois qui suivent verront la construction d'un manoir seigneurial, d'un moulin à vent et de quelques bâtiments de ferme (situé sur l'actuel terrain de la ferme des soeurs).

1676

30 juin: Population: 53 habitants, 21 terres sont concédées.

1678

30 octobre: Érection d'une cure desservant Repentigny, Lachenaie et l'Île Jésus (Laval). Thomas Morel sera le missionnaire desservant.

1679

Installation d'une chapelle dans le manoir seigneurial. Un cimetière s'ajoutera plus tard.

1683

20 juin: Histoire de moeurs. Pierre Roy dit publiquement pendant la messe, tenant son fusil, qu'il tuerait Marie-Barbe Théodore dit Masson (épouse d'Antoine-François Dormet dit Lalande), laquelle refuse de partager l'amour qu'il lui offre! Le dit Roy se vantera par la suite d'avoir partagé la couche de plusieurs femmes de Lachenaie

et de Repentigny. Ces déclarations vont attirer de sérieux ennuis à Roy et la justice s'en mêle. Roy est emprisonné et aura un procès. Le 2 août suivant le verdict est rendu. Roy devra s'excuser publiquement à la sortie de la grand messe et versera 10 livres à l'église et à la Cour.

1684

Début de la 2e guerre franco-iroquoise. On fortifie les habitations du domaine seigneurial et on installe un petit canon dans le fort.

1686

Projet pour la construction d'une église en bois dans le fort. La guerre empêcha la réalisation de ce projet.

## En bon français

Nous sommes heureux de constater que nos conseillers municipaux utilisent maintenant le mot juste pour appuyer une proposition alors qu'il n'y a pas si longtemps on disait couramment qu'on secondait une motion.

## Deux piastres... pour une tonne d'eau !

VOICI UN ARTICLE INTÉRESSANT faisant partie du règlement 43 de la Ville de Terrebonne adopté par le conseil municipal le mercredi 9 mars 1870 à propos du service des incendies:

— Dans le but d'activer le zèle des personnes dans un cas d'incendie, ce conseil s'oblige par le présent à payer à même les fonds de cette ville, à toute personne qui sera arrivée la première avec une tonne d'eau au lieu d'un incendie, dans le but d'éteindre cet incendie, le somme de deux piastres. À celle qui arriverait la deuxième, une piastre, au troisième, cinquante centimes et à tous les autres ensuite, vingt-cinq centimes.

Note: une « tonne » d'eau c'était une grande barrique en bois dans laquelle on recevait autrefois chez les épiciers la mélasse des Barbades.

1687

9 octobre: Inhumation de Pierre Fournier tué par les Iroquois.

1688

Population: 90 habitants.

1689

17 août: Inhumation de Marie-Thérèse Hunault tuée cruellement dans sa grange par les Iroquois.

1689

13 novembre: Par une nuit d'épaisse poudrière, 150 Iroquois attaquent Lachenaie et l'Île Jésus. Ils brûlent presque toutes les habitations, tuent et capturent le tiers de la population (31 personnes). Certains sont faits prisonniers pour servir de monnaie d'échange, d'autres sont consommés.

1690

Juillet: Les Iroquois enlèvent des habitants de Rivière des Prairies et viennent les faire brûler derrière le fort de Lachenaie, ce sous les yeux des Lachenois impuissants à les secourir.

1691

Mai: 200 Iroquois s'acharnent sur Lachenaie. 18 seront capturés par les Français.

1692

Juillet: Revanche des Iroquois. Après une bataille sanglante, ils capturent neuf Français. Lachenaie n'est plus qu'un amas de ruines. Quatre maisons subsistent. Il ne reste plus que 32 habitants. Certains quitteront et seulement six familles persisteront à cultiver leurs terres, ce sous la garde constante des soldats de Gallières.

1701

Traité de paix avec les Iroquois. Lachenaie renaît et connaîtra une grande vague de prospérité.



### Bonne Saint-Jean À tous!

SONOCO LIMITÉE

25, rue Langlois  
Terrebonne



Bonne fête  
aux Québécois!

FLORAN BENOIT  
Pharmacien

LE 24 JUIN — LE 1er JUILLET  
Ouvert de 10h à 17h

Les Galeries de Terrebonne  
471-2801

BONNE SAINT-JEAN!



## Luminaire R.A. inc.

VENTE EN GROS  
ET DÉTAIL  
MATÉRIEL ÉLECTRIQUE  
FIXTURES

1930, Ch. Gascon  
Terrebonne

471-1883

### Meilleurs vœux pour la Saint-Jean



Les Studios de piffure Quatre Saimme  
548 boul. des Seigneurs 471-8606  
1727 Ch. Gascon 477-9628

3890 boul. Laurier (Chemin Gascon), La Plaine

## G. GAUTHIER & FILS INC.

TEL.: 478-0616

Bois et Matériaux de Construction

Ferronnerie — Plomberie — Peinture C.I.L., Flecto, Rez, Nova  
Réservoir Septique — Ponceau de métal et plastique



MATÉRIAUX

Une bonne St-Jean  
à tous nos clients et amis

## L'HISTOIRE DE LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

**Q**UAND les Français, Normands et Bretons, eurent traversé la mer, ils conservèrent en s'installant leurs us et leurs coutumes. C'est ainsi que, dès 1636 et bien que la colonie ne comptait que 170 âmes, la vieille tradition du feu de la Saint-Jean s'implantait d'ores et déjà en Nouvelle-France, comme le rapportent les Relations des Jésuites. La Saint-Jean était donc célébrée dès les débuts de la colonie.

En 1694, la Saint-Jean sera déclarée fête chômée par monseigneur de Saint-Vallier. Cinquante ans plus tard, le congé sera aboli par monseigneur de Pontbriand qui, voulant décourager les réjouissances quelque peu tapageuses auxquelles donnait lieu la fête, décida de déplacer au dimanche le plus rapproché la célébration de la Saint-Jean. Malgré cela, la tradition du feu de la Saint-Jean... ne s'éteignit pas.

C'est à partir de 1834 que la fête de la Saint-Jean revêtit un caractère davantage nationaliste. À Montréal, dans les jardins de l'avocat John Picoté de Belestre McDonnell, était donné un banquet que présidait le maire, monsieur Jacques Viger. Ludger Duvernay, journaliste à La Minerve et fondateur de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, y avait rassemblé les porte-paroles les plus éminents de l'élite canadienne-française.

Treize orateurs prirent la parole. Ils discoururent sur Louis-Joseph Papineau, les réformistes et bien sûr, Saint-Jean-Baptiste, celui-là "qui, il y a dix-huit siècles, est venu préparer la voie de la réforme morale".

En 1837, la Saint-Jean-Baptiste ne fut pas célébrée, les chefs de file ayant dû s'expatrier, leurs têtes mises à prix.

Ce n'est qu'en 1840 que reprisent les célébrations à Québec,

sous l'initiative de Pierre-Martial Bardy et de Napoléon Aubin. À Montréal, la fête ne ressuscita qu'en 1843. Par la suite, la coutume s'établit en Acadie, en Nouvelle-Angleterre et même à Ottawa.

En 1866, un certain monsieur Chalifoux de Québec eut l'idée de représenter Saint-Jean-Baptiste vêtu d'une peau de mouton et accompagné d'un jeune agneau. Dès lors, se dessine la tradition du défilé. La parade de la Saint-Jean est, en fait, un véritable livre d'histoire, les chars allégoriques illustrant les épisodes les plus glorieux de l'histoire nationale.

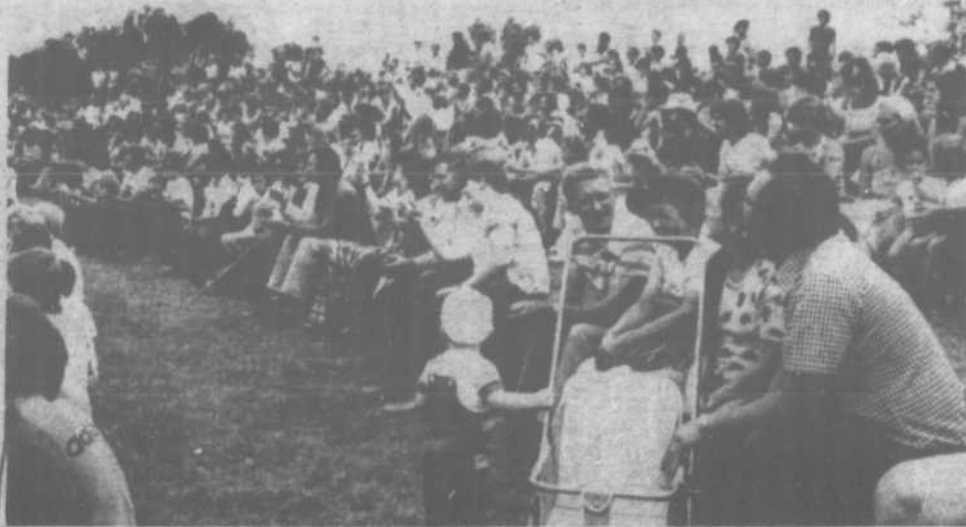
D'un village à l'autre, la fête est célébrée avec la même ardeur: défilé, messe, banquet, tablée, discours et feux de joie.

En 1925, la législature du Québec déclare le 24 juin congé férié. D'une année à l'autre, hommes politiques et gazettes continuent d'encourager avec vigueur la prise de conscience nationale. En dépit de leurs efforts, la fête de la Saint-Jean perd peu à peu de son lustre d'antan. La formule du défilé traditionnel persistera néanmoins jusqu'en 1969, à Montréal. Dès l'année suivante, la fête prit une allure nouvelle.

D'un bout à l'autre du pays, de Hull à Gaspé, de Trois-Rivières à Sept-Îles, de Roberval à Val d'Or, hommes, femmes, enfants, tous ensemble se retrouvent réunis autour d'un feu de joie, d'une tablée ou le long du parcours d'une parade.

Du début de la colonie jusqu'à aujourd'hui, la fête de la Saint-Jean fut toujours un moment privilégié de l'année.

En proclamant le 24 juin fête nationale des Québécois, le gouvernement a donc confirmé une réalité qui s'imposait depuis plusieurs générations.



**Les Matériaux de Construction MASCOUCHE**

Armoires de cuisine, portes, fenêtres en bois ou aluminium, contre-plaqué, etc.

**Bon anniversaire aux canadiens français!**

**Monsieur**

**2939, Dupras Mascouche**  
474-1166 - 474-0556

**RESPECTUEUX HOMMAGES à tous nos compatriotes à l'occasion de notre fête nationale**

**LEROUX**  
575 RUE MASSON - TERREBONNE

**A votre service depuis 1938**

- Vente • Pièces
- Atelier de carrosserie
- Service

**575, rue Masson, 471-4111 Terrebonne**

**ÉDOUARD ALLARD EXCAVATION ENR.**

Bonne fête nationale au peuple du Québec, des gens chaleureux, avec lesquels il fait si bon vivre...

- Camions 10 roues
- Camions 12 roues
- Rétrocaveuses (pépine)
- Bulldozer

471-8694  
647, RUE OUMET - TERREBONNE

Entrepreneur en excavation, creusage et nivelage, transport de terre (top soil), sable, gravier.

À tous les gens de la région une Bonne St-Jean

**AUTOMOBILES A. BELANGER**  
118, MONTÉE MASSON  
MASCOCHE 474-2428

L'appel de la fête porte avec lui l'amitié, la joie et l'espoir. La fête fait vibrer en nous une émotion à renouveler, un bonheur à connaître, une espérance nouvelle.

**Ville de Lachenaie**

**MARCEL THERRIEN**  
maire

**LE CONSEIL MUNICIPAL**

Pierre Lafontaine    Alfred Pelletier  
H. Claude Pariseau    Micheline Mathieu  
Michel Lefebvre    Jean-Guy Sénécal

...souhaitent à tous une joyeuse Saint-Jean!

LA REVUE, CAHIER SAINT-JEAN, mardi 21 juin 1988, page 16

# VOUS ETES INVITES - LE VENDREDI 24 JUIN AUX FEUX D'ARTIFICES



PRÉSENTÉS  
PAR LA  
CHAMBRE DE COMMERCE  
DES MOULINS  
dans  
L'ÎLE DES MOULINS  
de Terrebonne  
En coopération avec  
**LOU-TEC**

Le vendredi 24 juin vers 21h30  
En cas de pluie: remis au 25 juin  
après le spectacle de  
Johanne Blouin  
vers 22h30

Les trois  
maîtres  
artificiers  
de Lou-Tec



Claude Lauzon



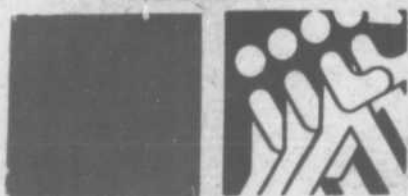
Aurèle Hamel



Alain Toupin

(LOU-TEC) invite cordialement toute la population de la région à ce magnifique feu d'artifices qui en fera voir de toutes les couleurs. Que cette fête de la Saint-Jean soit pour tous occasion de réjouissances!

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !



Experts en location

## LOU-TEC

PLUS DE 10 000 OUTILS EN LOCATION

TROIS ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR:

**TERREBONNE**

1720, Chemin Gascon  
471-2330

**LA PLAINE**

5403, Boulevard Laurier  
471-2330

**MONTREAL**

1646, Henri Bourassa est  
381-4439